



**Ogólne warunki handlowe Toll4Europe
[przedsiębiorca jako klient finalny]**

Korzystanie z usług poboru opłat drogowych Toll4Europe

*Niniejszy tekst jest niewiążącym przekładem.
Jedynie niemieckojęzyczna wersja Ogólnych Warunków Handlowych
jest wiążąca dla wszystkich Klientów.*

1 Zakres obowiązywania i zmiany

1.1 Niniejsze Ogólne Warunki Handlowe obowiązują w relacjach pomiędzy Toll4Europe GmbH (spółką dalej nazywaną T4E) oraz klientami w zakresie korzystania z systemu poboru opłat drogowych T4E.

1.2 Niniejsze Ogólne Warunki Handlowe obowiązują wyłącznie w odniesieniu do stosunków handlowych T4E z podlegającymi obowiązkowi uiszczania opłaty drogowej przedsiębiorcami, osobami prawnymi prawa publicznego oraz podmiotami publiczno-prawnego majątku specjalnego w rozumieniu prawa niemieckiego lub porównywalnymi z nimi klientami lub instytucjami spoza niemieckiego obszaru prawnego (dalej nazywanymi Klientami).

1.3 Stosuje się wyłącznie Ogólne Warunki Handlowe T4E; Ogólne Warunki Handlowe Klienta nie są uwzględniane także bez wyrażenia jednoznacznego sprzeciwu przez T4E.

1.4 Klient zostanie poinformowany o zmianie niniejszych Ogólnych Warunków Handlowych. Informacja ta nastąpi pisemnie lub drogą komunikacji elektronicznej (E-mail lub podobne). Zmianę niniejszych Ogólnych Warunków Handlowych uważa się za zaakceptowaną, jeżeli Klient nie zgłosi wobec T4E swego sprzeciwu pisemnie lub drogą komunikacji elektronicznej. Na ten skutek wskazuje się Klientowi w sposób szczególny w powiadomieniu o zmianie. Sprzeciw musi nadejść do T4E w przeciągu sześciu tygodni od przekazania Klientowi powiadomienia o zmianie.

2 Korzystanie z systemu poboru opłat drogowych

2.1 Korzystanie z systemu poboru opłat drogowych T4E ma miejsce za pomocą montowanych w pojazdach urządzeń ("On-Board-Units", dalej nazywanych OBU), które naliczają opłaty odpowiednio do przejechanego odcinka trasy. Bliższe informacje o posiadającym zasięg europejski elektronicznym systemie poboru opłat (EETS) oraz o sieci dróg obejmowanej przez system T4E dostępne są pod adresem www.toll4europe.eu/de/.

2.2 W celu wykonania wskazanej powyżej usługi (dalej nazywanej usługą w zakresie opłat drogowych) spółka T4E kooperuje z reguły z partnerami, którzy sprzedają jej usługi w zakresie opłat drogowych (dalej nazywani partnerami dystrybucyjnymi). W przypadku partnerów dystrybucyjnych chodzi z reguły również o związanych umową z Klientem usługodawców w zakresie opłat drogowych, którzy dokonują rejestracji Klienta w T4E oraz udostępniają mu OBU. Partnerzy dystrybucyjni odpowiadają wobec Klientów za serwis techniczny i inne usługi serwisowe w ramach użytkowania OBU.

2.3 Jeżeli związany umową z Klientem usługodawca w zakresie opłat drogowych miałby nie być bezpośrednim partnerem dystrybucyjnym T4E, wówczas następujące, dotyczące partnerów dystrybucyjnych zasady wskazane w punktach 2.2, 3.2, 6 oraz 8.4, obowiązują odpowiednio związanych umową z Klientem usługodawców w zakresie opłat drogowych, którzy dokonują jego rejestracji w T4E za pośrednictwem powiązanych z T4E partnerów dystrybucyjnych. W pozostałym zakresie nie narusza to innych regulacji dotyczących partnerów dystrybucyjnych.

2.4 Jeżeli Klient rejestruje się bezpośrednio w T4E, a tym samym nie jest związany z T4E za pośrednictwem jednego z partnerów dystrybucyjnych, wówczas za serwis techniczny i inne czynności serwisowe w zakresie użytkowania OBU odpowiada T4E.

3 Szczególne warunki korzystania z systemu poboru opłat drogowych, uiszczanie opłat drogowych oraz obowiązki płatnicze Klienta na objętych obowiązkiem opłat drogowych obszarach w Niemczech i Belgii

3.1 Poprzez każdorazowe korzystanie z systemu poboru opłat drogowych na objętych obowiązkiem opłat drogowych obszarach w Niemczech i Belgii Klient zleca T4E odprowadzenie wymagalnej opłaty drogowej na rzecz każdorazowego podmiotu pobierającego opłatę drogową (w Niemczech BAG; w Belgii: Viapass

dla regionów Bruksela, Flandria i Walonia). Wysokość opłaty drogowej ustalana jest w Niemczech na podstawie Ustawy o opłatach za korzystanie z dróg federalnych (BFStrMG), zaś w Belgii na podstawie odnośnego aktu Toll Domain Statements dla regionów Bruksela, Flandria i Walonia (tzw. deklaracje o obszarach poboru opłat drogowych). Bliższe informacje o odcinkach dróg objętych obowiązkiem opłaty drogowej w Niemczech uzyskać można pod adresem www.bag.bund.de, a w odniesieniu do Belgii pod adresem www.viapass.be/de.

3.2 T4E w imieniu i na zlecenie Klienta uiszcza opłatę drogową na rzecz każdorazowego podmiotu pobierającego opłatę. Klient zobowiązany jest wyrównać powstające z tego tytułu roszczenie zaliczkowe (§ 669 niemieckiego kodeksu cywilnego BGB) wzgl. roszczenie o zwrot poniesionych nakładów (§.670 BGB). Za ściąganie opłat, które winien ponieść Klient, jak również za określenie trybu tej czynności odpowiadają z reguły partnerzy dystrybucyjni, którzy są również uprawnieni do żądania od Klienta wpłaty kwoty zaliczkowej.

3.3 T4E udostępnia Klientowi tabele opłat drogowych, wykazy poszczególnych przejazdów oraz faktury za korzystanie z systemu poboru opłat drogowych (dalej nazywane dokumentacją), czyniąc to ewentualnie także w formie elektronicznej. Odnośnie przedkładania faktur w formie elektronicznej Klient udziela swej jednoznacznej zgody. Wzmiankowaną powyżej dokumentację udostępniać mogą także partnerzy dystrybucyjni lub związani umową z Klientem usługodawcy w zakresie opłat drogowych w rozumieniu pkt. 2.2 wzgl. 2.3. Klient wyraża jednoznaczną zgodę na przekazywanie dokumentacji partnerom dystrybucyjnym lub związanym umową z Klientem usługodawcom w zakresie opłat drogowych. Klient może zażądać dokumentacji bezpośrednio od T4E tylko wtedy, jeżeli ze względów technicznych lub prawnych wykluczone jest jej przesłanie przez partnera dystrybucyjnego.

3.4 Kontrola wnoszenia opłat drogowych i wsteczny pobór opłat drogowych nie podlegają niniejszym Warunkom Handlowym lecz przepisom określonym przez dany podmiot pobierający opłaty drogowe.

4 Ochrona danych

4.1 T4E jako podmiot odpowiedzialny w rozumieniu Art. 4 Nr 7 niemieckiego Rozporządzenia ogólnego o ochronie danych osobowych (UE) 2016/679 (dalej nazywanego DS-GVO) pozyskuje i przetwarza w ramach regulowanych przez niniejsze Ogólne Warunki Handlowe dane osobowe do celów poboru opłat drogowych. T4E nieustannie rozwija i doskonali swe usługi. Z tej przyczyny dane przetwarzane są również na potrzeby tych usług, o ile przetwarzanie tych danych uzasadnione jest przez cel rejestracji i wykonania poboru opłat drogowych. Ponadto T4E przetwarza i wykorzystuje te dane także do celów pieczy nad klientami, badań rynku i badań opinii publicznej, jak również w celach własnych działań reklamowych, na ile jest to dopuszczalne prawnie. Pozyskiwanie danych ma miejsce w zgodności z istotnymi zasadami ochrony danych, zawartymi w DS-GVO, w Federalnej Ustawie o Ochronie Danych oraz w specjalnych krajowych ustawach towarzyszących jak BFStrMG oraz Ustawa o Systemie Poboru Opłat Drogowych. Do przetwarzanych danych osobowych zaliczają się w szczególności dane pojazdu oraz korespondujące z nimi dane o użytkowaniu, jak również dane o blokadach i odblokowywaniach systemu. T4E zaimplementowała odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w celu zapewnienie bezpieczeństwa pozyskanych danych.

4.2 O ile T4E w celu świadczenia usług związanych z opłatami drogowymi kooperuje z jednym ze swych partnerów dystrybucyjnych, czyni to niezbędnym częściowe udostępnianie pozyskanych danych temu partnerowi dystrybucyjnemu. Ponadto T4E udostępnia przedmiotowe dane odnośnemu podmiotowi pobierającemu opłatę drogową na ile jest to konieczne w celu poboru opłaty drogowej, do celów kontroli i ściągania opłat. Przekaz danych instytucjom publicznym ma miejsce tylko na tyle, na ile T4E zobowiązana jest do tego ustawą lub na podstawie ustawy.

4.3 W obrębie niektórych obszarów poboru opłat drogowych, na których opłata drogowa pobierana jest lub będzie przy użyciu tzw. techniki „Dedicated Short Range Communication“ (na życzenie T4E udostępni

Klientowi bliższe informacje na ten temat), spółka T4E przyłączona jest za pośrednictwem tzw. Service Providera do odnośnego podmiotu pobierającego opłatę drogową. W przypadkach wyjątkowych dane osobowe mogą być udostępniane także Service Providerowi do celów kontroli i ściągana należności.

4.4 T4E wskazuje na okoliczność, że partner dystrybucyjny oraz Service Provider przetwarzają dane jako samodzielne odpowiedzialne podmioty w rozumieniu Art. 4 Nr. 7 DS-GVO).

4.5 T4E zwraca Klientowi uwagę na to, że w określonych warunkach przysługują mu w stosunku do T4E prawa podmiotu dotkniętego w zakresie, w jakim dane są przetwarzane przez T4E jako podmiot odpowiedzialny. Należą do nich w szczególności:

- prawa do informacji zgodnie z Art. 13 i następnymi DS-GVO,
- prawa do żądania informacji zgodnie z Art. 15 DS-GVO,
- prawa do poprawienia, skasowania lub ograniczenia przetwarzania zgodnie z Art. 16 i następnymi DS-GVO oraz
- prawo do zapewnienia przenośności danych zgodnie z Art. 20 DS-GVO.

Dalszych obszernych informacji na temat ochrony danych, w szczególności odnośnie podstaw prawnych oraz praw klienta jako podmiotu dotkniętego, T4E udziela pod <https://toll4europe.eu/de/datenschutz/>.

Na ile to konieczne T4E przekazywać będzie zapytania dotyczące tych kwestii podmiotom każdorazowo za nie odpowiadającym.

4.6 Niezależnie od przedstawionych w niniejszym punkcie 4 informacji w zakresie prawa o ochronie danych w stosunku do swych klientów, na T4E spoczywają także w stosunku do osób (w tym m.in. pracowników Klienta), które na zlecenie Klienta prowadzą pojazdy wyposażone w urządzenia pokładowe OBU (dalej nazywanych Kierującymi) obowiązki poinformowania zgodnie z Art. 13 i następnymi DS-GVO. Ponieważ jednak nazwiska Kierujących nie są T4E znane, Klient, w celu umożliwienia T4E wykonania powyższego obowiązku informowania, zobowiązuje się zapewnić doręczenie Kierującym przekazanych w załączniku wskazówek o ochronie danych.

5 Odpowiedzialność cywilna

5.1 T4E zgodnie z przepisami prawa odpowiada za szkody poniesione przez Klienta, jeżeli są one wynikiem zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa ze strony T4E, jego przedstawicieli lub pomocników, którym T4E powierzyła wykonanie zobowiązania. W innych wypadkach odpowiedzialność za zaistniałe szkody ograniczona jest do przewidywalnych i mogących typowo zaistnieć szkód.

5.2 Jeżeli szkody poniesione przez Klienta wynikają ze zwykłego zaniedbania ze strony T4E, jego przedstawicieli lub pomocników, którym T4E powierzyła wykonanie zobowiązania, wówczas T4E odpowiada tylko za naruszenie istotnych obowiązków umownych. Świadczenie odszkodowawcze jest w takim przypadku ograniczone do przewidywalnych i mogących typowo zaistnieć szkód.

5.3 Nie narusza to odpowiedzialności z tytułu spowodowania zawinonego uszczerbku na życiu, ciele i zdrowiu lub z tytułu udzielonej gwarancji. Dotyczy to również obowiązkowej odpowiedzialności zgodnie z Ustawą o odpowiedzialności za produkt wadliwy.

6 Reklamacje i roszczenia o zwrot

Jeżeli Klient zarejestrował się za pośrednictwem partnera dystrybucyjnego to ewentualne reklamacje i roszczenia o zwrot kierować należy do odnośnego partnera dystrybucyjnego.

7 Potrącenie, zatrzymanie należności, przenoszenie praw i obowiązków na podmioty trzecie

7.1 Klient ma prawo dokonać potrącenia z kwot należnych T4E tylko wtedy, jeżeli jego własne roszczenia są bezsporne lub prawomocnie stwierdzone lub też pozostają w stosunku wzajemności wobec roszczeń T4E w rozumieniu § 320 BGB.

7.2 Klient może skorzystać z prawa do zatrzymania należności tylko w takim stopniu, w jakim jego roszczenie przeciwne, będące podstawą zatrzymania, jest bezsporne lub prawomocnie stwierdzone. Z prawa do zatrzymania należności korzystać nie można w zakresie roszczeń o uiszczoną opłatę drogową oraz w stosunku do roszczeń o uiszczenie opłaty drogowej.

7.3 Przeniesienie praw i obowiązków, wynikających ze stosunku umownego Klienta wobec T4E, może być dokonane przez Klienta tylko na podstawie wcześniejszej pisemnej zgody ze strony T4E.

8 Wypowiedzenie, zakończenie stosunku użytkownika

8.1 T4E może z ważnego powodu wypowiedzieć stosunek użytkownika bez dotrzymania okresu wypowiedzenia. Ważny powód zachodzi w szczególności wtedy, gdy

- istnieją faktyczne podstawy uzasadniające podejrzenie manipulacji lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkownika OBU lub innych części systemu poboru opłat drogowych, za co odpowiada Klient lub
- T4E zaprzestało współpracy handlowej z partnerem dystrybucyjnym, za którego pośrednictwem Klient dokonał swego zarejestrowania w celu korzystania z systemu poboru opłat drogowych.

8.2 Wypowiedzenie wymaga dotrzymania wymogu formy pisemnej.

8.3 Jeżeli T4E wypowiedziało współpracę handlową z ważnego powodu, to ponowne nawiązanie współpracy handlowej wymaga wcześniejszego usunięcia powodów, które doprowadziły do wypowiedzenia.

8.4 W każdym wypadku istniejący stosunek umowny ulega zakończeniu automatycznie i bez potrzeby składania dalszych oświadczeń, jeżeli kończy się stosunek umowny pomiędzy Klientem i obsługującym go partnerem dystrybucyjnym.

9 Zablockowanie Klienta lub poszczególnych urządzeń OBU

T4E jest upoważniona do objęcia okresową lub trwałą blokadą Klienta lub pojedynczych lub większej ilości użytkowanych przez Klienta urządzeń OBU,

- jeżeli T4E jest upoważniona do dokonania w stosunku do Klienta nadzwyczajnego wypowiedzenia zgodnie z Pkt. 8.1.
- jeżeli i na ile odnośne europejskie lub narodowe normy prawne względnie umowa zawarta na oferowaną przez T4E usługę opłat drogowych z podmiotem pobierającym opłaty drogowe lub też podmiot pobierający opłaty drogowe nakłada lub nakładają obowiązek zastosowania odpowiedniej blokady,
- jeżeli i tak długo, jak T4E stwierdzi błędne działanie urządzenia OBU, które jest niemożliwe do naprawienia drogą zdalnej konserwacji i którego skutkiem jest niemożliwość zapewnienia prawidłowego funkcjonowania OBU; regulacja ta obowiązuje odpowiednio gdy OBU w ramach diagnozy własnej stwierdzi niezdolność do działania i dokona samoblokady,
- jeżeli T4E utraci swą rejestrację jako oferent usługi EETS lub jeżeli miałaby wygasnąć umowa dopuszczenia - względnie wszystkie umowy dopuszczenia, o ile w danym kraju istnieje większa ilość umów dopuszczenia - dla obszaru poboru opłat drogowych Federalnego Urzędu Przewozów Towarowych BAG

lub dla obszarów poboru opłat drogowych Bruksela, Flandria i Walonia, a T4E z tej przyczyny utraciłaby możliwość oferowania usługi opłaty drogowej na tych obszarach.

- jeżeli w znaczącym rozmiarze lub zakresie względnie w sposób powtarzający się dane Klienta oraz dane pojazdu/pojazdów i cechy mające wpływ na wysokość opłat, które są niezbędne do zarejestrowania Klienta i jego pojazdów u odnośnego podmiotu pobierającego opłatę drogową jak również do samego poboru opłat drogowych, były wadliwie przekazywane do T4E powodując przy tym zagrożenie dla dopuszczenia T4E jako oferenta usługi opłaty drogowej, a także - jeżeli Klient związany jest z T4E za pośrednictwem partnera dystrybucyjnego - nałożona została blokada na partnera dystrybucyjnego, właściwego dla danego obszaru poboru opłat drogowych; w takim wypadku nałożona na Klienta blokada ograniczona jest do danego obszaru poboru opłat drogowych,

- jeżeli w stosunku do majątku partnera dystrybucyjnego lub majątku Klienta - o ile Klient nie jest związany z T4E za pośrednictwem partnera dystrybucyjnego - wszczęte zostało lub ma być wszczęte postępowanie upadłościowe lub ugodowe,

- jeżeli partner dystrybucyjny nie wykonuje swych zobowiązań do odprowadzania uiszczonych przez Klienta opłaty drogowej oraz do wpłacania innych opłat na rzecz T4E w terminie wymagalności, nie czyni tego w uzgodnionym miejscu dokonywania płatności lub też w uzgodnionej walucie, chyba że niewykonanie płatności wynika z błędów administracyjnych lub technicznych i zostanie naprawione w przeciągu trzech roboczych dni bankowych,

- jeżeli Klient, który nie jest związany z T4E za pośrednictwem partnera dystrybucyjnego, nie wykonuje swych zobowiązań do odprowadzania wymagalnej opłaty drogowej oraz do uiszczania innych opłat na rzecz T4E w terminie wymagalności, lub też nie czyni tego w uzgodnionym miejscu dokonywania płatności lub też w uzgodnionej walucie, chyba że niewykonanie płatności wynika z błędów administracyjnych lub technicznych i zostanie naprawione w przeciągu trzech roboczych dni bankowych

oraz

- jeżeli partner dystrybucyjny odmawia podmiotowi pobierającemu opłaty drogowe lub T4E przysługujących im praw do dostępu, wglądu i kontroli, lub też jeżeli okoliczności stwierdzone w trakcie takiej kontroli czynią niemożliwym kontynuowanie stosunku umownego z danym partnerem dystrybucyjnym.

10 Stosowane prawo, właściwość sądowa, język korespondencji

10.1 W zakresie stosunku handlowego pomiędzy T4E i Klientem włącznie z dojściem tego stosunku do skutku obowiązuje prawo materialne Republiki Federalnej Niemiec z wyłączeniem prawa handlowego ONZ.

10.2 W sporach z zakresu prawa cywilnego obowiązuje wyłączna właściwość sądowa sądu w Berlinie.

10.3 Pisemne oświadczenia, informacje lub powiadomienia Klienta w stosunku do T4E będą uwzględniane tylko pod warunkiem sporządzenia ich w języku niemieckim, francuskim lub angielskim. Nie narusza to prawa T4E do posłużenia się wobec Klienta innym językiem, jeżeli język ten jest językiem urzędowym w miejscu siedziby Klient.